





Największą firmą działającą w Parowej jest spółka Ceramika Artystyczna „Wiza”. Z małego rzemieślniczego zakładu, założonego w 1963 roku przez Stanisława Wizę, z wykształcenia ceramik - modelarza, rozwinęła się w doskonale prosperującą rodzinną spółkę, zatrudniającą obecnie 120 osób. Od początku siedzibą zakładu jest budynek przedwojennej fabryki „Silesia”, wchodzącej w skład porcelanowego koncernu Kuno Steinmanna. Firma ma w planie rozbudowę, a najstarszą część zamierza przeznaczyć na pomieszczenia biurowe i muzealne, w których prezentowana będzie technologia z lat 60-tych. Ceramika Artystyczna „Wiza” ma za sobą ponad 40-letnią historię, którą tworzy ogromna pasja tworzenia, charakteryzująca jej właściciela. Pierwsze dekady działalności opierały się na produkcji ceramiki o szklivach brązowych i zaciekowych. Pokrywano nimi wazy, popielniczki, karafki i kieliszki. Z czasem asortyment rozszerzono o eleganckie serwisy kawowe zdobione kobaltem i złotem. Nad projektami i ich realizacją czuwał Stanisław Wiza. W latach 80-tych w produkcji zakładu zaczęły dominować, nawiązujące do historycznej kamionki bolesławieckiej, wyroby stołowe, kuchenne i dekoracyjne, zdobione stempełkami. Początkowo wzorowano się na tradycyjnych wzorach, potem stopniowo zastąpiono je własnymi projektami, które odniosły sukces. Zaistniała potrzeba uruchomienia pierwszego z trzech działających obecnie sklepów firmowych w Bolesławcu, prowadzonego przez córki mistrza, Lidie Jop i Przemysławę Wizę. Atrakcyjne naczynia szybko zyskały popularność wśród amerykańskiej i niemieckiej klienteli. Złożyła się na to także bardzo prężna akcja promocyjna. Intensywny rozwój zakładu przypadł na lata 1999 i 2000, kiedy to utworzona została spółka, w której udziałowcami są Stanisław Wiza i jego córki. Projektantem wzorów jest Waldemar Jop. Wraz z systematyczną modernizacją firmy i zwiększeniem produkcji zdobywane są nowe rynki zbytu. Ceramikę firmy „Wiza” można kupić dziś we Włoszech, Niemczech, Angli i USA, a udział w wielu prestiżowych imprezach i wystawach, m.in. na Międzynarodowych Targach we Frankfurcie, Chicago i Lipsku, potwierdza osiągnięty sukces. W 1997 roku rodzinna firma znalazła się w gronie nominowanych do nagrody Dolnośląskiego Klucza Sukcesu.

The largest firm operating in Parowa is the company Wiza Artistic Ceramics. From a small handicraft workshop set up in 1963 by Stanisław Wiza is has developed into a flourishing family company, now employing 120 workers. From the start, the plant has been located in the building of the pre-war „Silesia” factory, a part of Kuno Steinmann's porcelain concern. The firm plans to extend and it intends to convert the oldest part for office and museum rooms in which the technology of the 1960s will be presented. Wiza Artistic Ceramics looks back on a history of over forty years, formed by the great creative passion of its owner. The first decades of activity were devoted to the production of ceramics with brown and running glazes. Flower vases, ash-trays, decanters, and wine glasses were coated with them. In time the assortment was broadened by elegant coffee services decorated with cobalt blue and gold. Stanisław Wiza oversaw the design and production processes. In the 1980s, table, kitchen, and decorative wares adorned with stamps and drawing on the historical Bolesławiec stoneware for inspiration began to dominate the production of the plant. Initially, traditional models were followed, but they were later gradually replaced by the firm's own designs, which achieved success. The need arose to open the first of the three now functioning company shop in Bolesławiec, run by the master's daughters, Lidia Jop and Przemysława Wiza. The appealing dishes soon became popular among the American and German clientele. A dynamic promotional campaign also contributed to this. The firm developed intensively in 1999-2000 when a company was established in which Stanisław Wiza and his daughters are the shareholders. The designer of patterns is Waldemar Jop. As the firm systematically modernises and enlarges its output, new markets are being conquered. Ceramic wares from „Wiza” can now be bought in Italy, Germany, England, and the United States, and the firm's participation in many prestigious events and exhibitions, e.g. at the international fairs in Frankfurt, Chicago and Leipzig, confirms the achieved success. In 1997, the family-owned company was among the firms nominated for the prize of the „Lower Silesian Key to Success”.

Die Größte der in Tiefenfurt produzierenden Firmen ist die Gesellschaft für Kunstkeramik „Wiza” (Ceramika Artystyczna „Wiza”, Parowa 61). Aus einem kleinen, 1963 von dem Keramiker und Modellierer Stanisław Wiza gegründeten Betrieb entwickelte sich eine prosperierende Familiengesellschaft mit 120 Angestellten. Seit ihrem Bestehen ist das Gebäude der ehemaligen, dem Konzern Kuno Steinmanns angehörende Fabrik „Silesia” der Firmensitz. Die Firma plant eine Erweiterung- in dem ältesten Teil sollen Büros und ein Museum untergebracht werden, in dem die Technologie der sechziger Jahre gezeigt werden soll. In der vierzigjährigen Geschichte der Fabrik „Wiza” dominiert die enorme Schaffenskraft ihres Gründers. In den ersten Dekaden seiner Tätigkeit entstanden Vasen, Aschenbecher, Karaffen und Schnapsgläser mit braunen und geflossenen Glasuren. Mit der Zeit erweiterte der Betrieb sein Sortiment um elegante mit Kobaltblau und Gold verzierte Kaffeeservice. Über die Entwürfe und deren Umsetzung wachte Stanisław Wiza. In den achtziger Jahren herrschten in der Produktion des Betriebes Tafelservice, Küchengeschirr und Ziergegenstände vor, die an das historische geschwämmelte Bunzelgeschirr anknüpften. Anfänglich nahm man die althergebrachten Muster zum Vorbild, dann ersetzte man sie durch eigenes Design und erzielte damit Erfolge. Es musste das erste der heutigen drei Bunzlauer Geschäfte eröffnet werden. Diese stehen heute unter der Leitung von Lidia Jop und Przemysława Wiza, den Töchtern des Meisters. Schnell wurde die attraktive Keramik bei den amerikanischen und deutschen Kunden sehr beliebt. Dies war auch das Ergebnis einer wirksamen Werbeaktion. Eine schwinghafte Entwicklung des Betriebes erfolgte in den Jahren 1999 und 2000, als eine erweiterte Gesellschaft gegründet wurde. Stanisław Wiza und seine Töchter sind darin Teilhaber. Der Designer der Muster ist Waldemar Jop. Mit der Modernisierung der Firma und der Steigerung der Produktion eroberte man neue Absatzmärkte. Die Keramik der Gesellschaft „Wiza” ist heute in Italien, Deutschland, England und den USA erhältlich. Die Teilnahme an vielen bedeutenden Veranstaltungen und Ausstellungen, u.a. an den Internationalen Messen in Chicago, Frankfurt a.M. und in Leipzig bestätigt der erreichten Erfolg. 1997 war der Betrieb für den Preis des „Niederschlesischen Schlüssels zum Erfolg” nominiert.

Miniaturki • Miniaturen • Miniatures



- 001** Miniatury H • Miniaturen "H"
Miniatures "H"
4,5 x 4 x 6 cm / 1,8 x 1,6 x 2,4 in
- 002** Miniatury W • Miniaturen "W"
Miniatures "W"
4,5 x 4 x 5 cm / 1,8 x 1,6 x 1,9 in



- 003** Zestaw kawowy dla lalek
Puppenkaffe Service
Mini tea set for dolls
14 x 14 x 8 cm / 5,5 x 5,5 x 3,2 in



- 004** Zestaw kuchenny dla lalek
Küchenset für Puppen
Mini kitchen set for dolls
14 x 14 x 11 cm / 5,5 x 5,5 x 4,3 in



- 009** Konewka mini
Giesskanne mini
Watering can / mini
9 x 5 x 6,2 cm / 2,4 x 2 x 2,4 in



- 010** Babownica mini Ø 8 cm
Gugelhupf mini Ø 8 cm
Mini bake form Ø 8 cm
8 x 8 x 4 cm / 3,2 x 3,2 x 1,6 in



- 011** Rybka - figurka
Fisch - Figürchen
Fish - figurine
9 x 9 x 6 cm / 3,5 x 3,5 x 2,4 in



- 013** Płytki
Kachel, Untersatz
Tile - large
10 x 10 x 1 cm / 4 x 4 x 0,2 in



- 015** Jajo
Eier
Egg
4,2 x 4,2 x 5,5 cm / 1,7 x 1,7 x 2,2 in



- 016** Ozdoba serce
Herz flach gross
Ornament "Heart"
8 x 9 x 8 cm / 3,2 x 3,5 x 3,2 in



017 Ozdoba serce
Herz Flach klein
Ornament "Heart"
6 x 6 x 5 cm / 2,4 x 2,4 x 2 in

* A-wiszące B-magnes, * A-Hängend B-Magnet
* A-hanging B-magnet



018 Ozdoba rybka
Zier Fish
Ornament fish
10 x 10 x 8 cm / 3,9 x 3,9 x 3,2 in

* A-wiszące B-magnes, * A-Hängend B-Magnet
* A-hanging B-magnet



019 Ozdoba rybka - wisząca
Zier Fish
Ornament hanging fish
11 x 11 x 7 cm / 4,3 x 4,3 x 2,8 in



021 Korek do butelki
Korken
Cork stopper
4 x 4 x 5 cm / 1,6 x 1,6 x 2 in



023 Płytki • Platte
Tile 20,5 x 5
20,5 x 5 x 5 cm / 8 x 2 x 2 in
012 Płytki • Messerbänkchen
Tile
10 x 5 x 1 cm / 4 x 2 x 0,2 in



024 Płytki
Platte
Tile
34 x 26 x 1 cm / 13,4 x 10,2 x 0,2 in



025 Naparstek
Fingerhut
Sewing thimble
2 x 2 x 2 cm / 0,8 x 0,8 x 0,8 in



026 Ozdoba choinkowa-gwiazdka
Christbaumkugel-Stern
Ornament hanging star
11 x 11 x 13 cm / 4,3 x 4,3 x 5,1 in



027 Ozdoba choinkowa-kula
Christbaumkugel-rund
Ornament hanging ball
9 x 9 x 9 cm / 3,5 x 3,5 x 3,5 in

Miniaturki • Miniaturen • Miniatures



028 Gwiazdka 2A-wisząca 2B-magnes
Stern 2A-hängend 2B-magnet
Star 2A-hanging 2B-magnet
5 x 5 x 5 cm / 2 x 2 x 2 in



028 Gwiazdka 1A-wisząca 1B-magnes
Stern 1A-hängend 1B-magnet
Star 1A-hanging 1B-magnet
5 x 5 x 5 cm / 2 x 2 x 2 in



029 Ozdoba drzewko
Weihnachtsbaum flach
Christmas tree
6 x 6 x 8 cm / 2,4 x 2,4 x 3,2 in

* A-wiszące B-magnes, * A-Hängend B-Magnet
* A-hanging B-magnet



030 Ozdoba choinkowa - drzewko
Weihnachtsbaum aufhängbar
Hanging ornament "Christmas tree"
6,5 x 9 x 1 cm / 2,6 x 3,5 x 0,4 in



031 Ozdoba choinkowa - serce
Herz aufhängbar - gross
Hanging ornament "Heart" large
11 x 11 x 10 cm / 4,3 x 4,3 x 3,7 in



032 Ozdoba choinkowa - serce
Herz aufhängbar - klein
Hanging ornament "Heart" small
6 x 1 x 6 cm / 2,4 x 0,4 x 2,4 in



033 Ozdoba choinkowa - gwiazdka
Christbaumssterchen
Hanging ornament "Star"
9 x 9 x 9 cm / 3,5 x 3,5 x 3,5 in



034 Ozdoba choinkowa - kula
Christbaumkugel
Hanging ornament "Ball" medium
6,5 x 7 x 7 cm / 2,6 x 2,6 x 2,6 in



036 Krzyż stojący
Stehendes Kruzifix
Standing cross
14 x 10 x 26 cm / 5,5 x 3,9 x 10,2 in



037 Krzyż wiszący
Hängendes Kruzifix
Cross to hang
21,6 x 16,5 x 21,6 cm / 8,5 x 6,5 x 8,5 in



038 Lichtarz
Leuchter
Candle
6,5 x 7 x 11 cm / 2,6 x 2,6 x 4,3 in



039 Figurka słoń
Elefant mini
Elephant mini
6,3 x 3 x 4,6 cm / 2,5 x 1,2 x 1,8 in



040 Figurka sowa
Eule mini
Owl mini
3 x 4 x 7 cm / 1,2 x 1,6 x 2,8 in



042 Komplet do soli i pieprzu z podstawką
-kura i kogut • Huhn, Hahn + Untersatz
Salz-und Pfefferstreuer • Rooster + hen,
salt and pepper shaker set
16 x 10 x 10 cm / 6,3 x 3,9 x 3,9 in



043 Tacka mała
Kleines Tablett
Little tray
16,5 x 11,5 x 3,5 cm / 6,5 x 4,5 x 1,4 in



044B Figurka piesek - jamnik
Kleiner Hund - Dachshund
Little dog - dachshund
6 x 6 x 8 cm / 2,4 x 2,4 x 3,2 in



044A Figurka piesek - wilczur
Kleiner Hund - wolfshund
Little dog - alsatian
6 x 6 x 8 cm / 2,4 x 2,4 x 3,2 in



045 Figurka kotek
Kleine Katze
Little cat
7 x 2 x 7 cm / 2,8 x 0,8 x 2,8 in





*Kącik dziecięcy
Kinderraum*



Children's place



Miniaturki • Miniaturen • Miniatures



046 Pojemnik na sól i pieprz
Salz- und Pfeffermenage
Salt and pepper container
13 x 8 x 7 cm / 5,1 x 3,2 x 2,8 in



047 Kropielnica
Weihbecken
Font
9 x 9 x 13,5 cm / 3,5 x 3,5 x 5,3 in



048 Figurka jabłko
Apfel
Apple figurine
8 x 9,6 x 10 cm / 3,2 x 3,8 x 3,9 in



049 Kielich
Kelch
Cup
10,4 x 10,4 x 13,6 cm / 4,1 x 4,1 x 5,4 in



050 Kótek leżący
Kleine liegende Katze
Little laying cat
9,5 x 5 x 4,8 cm / 3,7 x 2 x 1,9 in



051 Zestaw mini
Mini Set
Mini set
4,2 x 4,2 x 2,1 cm / 1,7 x 1,7 x 0,8 in



052 Łyżeczka do ciasta
Kaffeelöffel • Spoon
15 x 3,3 x 1,5 cm / 5,9 x 1,3 x 0,6 in

053 Widelczyk do ciasta
Kuchengabel • Fork
15 x 2,8 x 1,5 cm / 5,9 x 1,1 x 0,6 in



054 Kaczor
Enterich
Duck
7,5 x 7,5 x 12,5 cm / 3 x 3 x 4,9 in



055 Słonik na szczęście
Elefant
Lucky elephant
9 x 3,5 x 7 cm / 3 x 3,5 x 7 in

Miniaturki • Miniaturen • Miniatures



056 Mamut
Mammut
Mammoth
8 x 3,5 x 6 cm / 3,2 x 3,5 x 6 in



057 Małpki
Affe
Monkeys
4,3 x 8,5 x 5,1 cm / 1,7 x 3,3 x 2 in



058 Zajączek
Häschen
Bunny
4,5 x 3 x 6 cm / 1,8 x 1,2 x 2,4 in



059 Hipopotam
Flusspferd
Hippo
8,2 x 3,5 x 5,6 cm / 3,2 x 1,4 x 2,2 in



060 Diabełek
Kleiner Teufel
Devilkin
5,5 x 4,1 x 7,8 cm / 2,2 x 1,6 x 3,1 in



061 Aniołek
Engelchen
Little angel
3,0 x 3,0 x 6,5 cm / 1,2 x 1,2 x 2,6 in



062 Wiewiórka
Eichhörnchen
Squirrel
5 x 3 x 5 cm / 2 x 1,2 x 2 in



063 Uchwyt do szuflady Ø 4 cm
Schubladengriff Ø 4 cm
Drawer pulls Ø 4 cm
4 x 4 x 2,5 cm / 1,6 x 1,6 x 1 in



Wesele



*Hochzeit
Wedding*

Kubki • Becher • Mugs



100 Kufelek 0,5 L
Seidel mini 0,5 L
Beer mug 0,5 L
12 x 8 x 15 cm / 4,7 x 3,2 x 5,9 in



101 Kubek T 0,25 L
Böhmischer Topf 0,25 L
Pot form mug 0,25 L
11 x 7 x 8 cm / 4,3 x 2,8 x 3,2 in



102 Kubek Jumbo 0,32 L
Becher "Jumbo" 0,32 L
"Jumbo" mug 0,32 L
14,5 x 10 x 7,5 cm / 5,7 x 3,9 x 3 in



103 Kubek 0,4 L
Böhmischer Topf 0,4 L
Pot form mug 0,4 L
14 x 8 x 9,5 cm / 5,5 x 3,2 x 3,7 in



104 Kubek bez ucha 0,25 L
Becher ohne Henkel 0,25 L
Cup without handle 0,25 L
8 x 8 x 8 cm / 3,2 x 3,2 x 3,2 in



105 Kubek + sitko + pokrywka 0,25 L
Becher mit Sieb und Deckel 0,25 L
Mug + sieve + cover 0,25 L
12 x 9 x 11 cm / 4,7 x 3,5 x 4,3 in



106 Kubek wysoki 0,25 L - "classic"
Becher hoch 0,25 L - "classic"
Mug 0,25 L - "classic"
11 x 8,5 x 8 cm / 4,3 x 3,2 x 3,2 in



107 Kubek do ziół 0,25 L
Teetopf mit Einsatz u. Löffel 0,25 L
Herbs mug w / spoon 0,25 L
12 x 9x 11 cm / 4,7 x 3,5 x 4,3 in



108 Czarka Ø13 cm
Trinkschale Ø13 cm
Cereal bowl Ø13 cm
13 x 13 x 6,5 cm / 5,1 x 5,1 x 2,6 in

Kubki • Becher • Mugs



109A Kufel - 0,4 L
Seidel - 0,4 L
Beer mug - 0,4 L
14 x 9 x 13 cm / 5,5 x 3,5 x 5,1 in



109B Kufel - 0,6 L
Seidel - 0,6 L
Beer mug - 0,6 L
14 x 9 x 13 cm / 5,5 x 3,5 x 5,1 in



109c Kufel - 0,8 L
Seidel - 0,8 L
Beer mug - 0,8 L
14 x 9 x 13 cm / 5,5 x 3,5 x 5,1 in



110 Filiżanka mini 0,05 L
Espressotasse 0,05 L
Espresso cup 0,05 L
8,5 x 7 x 4 cm / 3,3 x 2,8 x 1,6 in



111 Filiżanka 0,2 L
Kleine Tasse 0,2 L
Coffee cup 0,2 L
12 x 9,5 x 6 cm / 4,7 x 3,7 x 2,4 in



112 Filiżanka 0,15 L
Kleine Tasse 0,15 L
Coffee cup 0,15 L
10 x 8 x 5 cm / 3,9 x 3,2 x 2 in



113 Kubek prosty 0,15 L
Becher 0,15 L
Mug 0,15 L
9 x 7 x 7 cm / 3,5 x 2,8 x 2,8 in



114 Filiżanka 0,2 L
Tasse 0,2 L
Cup 0,2 L
13 x 10 x 7 cm / 5 x 3,9 x 2,8 in



115 Pucharek do lodów głęboki 0,2 L
Eisbecher - tief 0,2 L
Icecream cup 0,2 L
13 x 7 x 10,5 cm / 5,1 x 2,8 x 4,1 in

Kubki • Becher • Mugs



116 Pucharek do lodów płytki 0,1 L
Eisbecher 0,1 L
Icecream 0,1 L
14 x 7 x 9 cm / 5,5 x 2,8 x 3,5 in



117 Kubek na stopce 0,24 L - „Lady”
Becher 0,24 L - “Lady”
Mug 0,24 L - “Lady”
11 x 8 x 10,5 cm / 4,3 x 3,2 x 4,1 in



118 Kubek duży 0,4 L - „Jim”
Becher - gross 0,4 L - “Jim”
Mug - large 0,4 L - “Jim”
14 x 9 x 14 cm / 5,5 x 3,5 x 5,5 in



119 Kubek Max 0,5 L
Becher “Max” 0,5 L
Mug “Max” 0,5 L
15 x 11 x 9,5 cm / 5,9 x 4,3 x 3,7 in



120 Kubek mini 0,05 L
Böhmischer Topf 0,05 L
Mug mini 0,05 L
8 x 6 x 5 cm / 3,2 x 2,4 x 2 in



121 Kubek 0,35 L
Becher 0,35 L
Mug 0,35 L
13 x 9,6 x 9,7 cm / 5,1 x 3,8 x 3,8 in



123 Młynek do kawy wiszący
Wandkaffeemühle
Hanging coffee mill
14 x 14 x 36 cm / 5,5 x 5,5 x 14,2 in



131 Młynek do pieprzu
Pfeffermühle
Pepper mill
5 x 5 x 21 cm / 2 x 2 x 8,3 in



132 Komplet 1
Satz 1
Set 1



133 Komplet 2
Satz 2
Set 2



134 Komplet 3
Satz 3
Set 3



135 Komplet 4
Satz 4
Set 4



136 Komplet 5
Satz 5
Set 5



137 Komplet 6
Satz 6
Set 6



138 Komplet 7
Satz 7
Set 7



139 Komplet 8
Satz 8
Set 8



140 Komplet 9
Satz 9
Set 9



141 Komplet 10
Satz 10
Set 10





Przyjęcie w ogrodzie



*Garten Party
Garden party*



Talerze, półmiski • Teller, Platten • Plates, dishes



200 Talerz Ø 17 cm
Teller Ø 17 cm
Plate Ø 17 cm
h - 2 cm / h - 0,8 in



201A Talerz Ø 13 cm
Teller Ø 13 cm
Flat plate Ø 13 cm
h - 1,5 cm / h - 0,6 in



201B Talerz Ø 13 cm
Teller Ø 13 cm
Flat plate Ø 13 cm
h - 2 cm / h - 0,6 in



202 Talerz Ø 15 cm
Teller Ø 15 cm
Plate Ø 15 cm
h - 1,5 cm / h - 0,6 in



203A Talerz Ø 19 cm gładki
Teller Ø 19 cm glatt
Plate Ø 19 cm smooth
h - 2,5 cm / h - 1 in



203B Talerz Ø 19 cm z rantem
Teller Ø 19 cm mit Rand
Plate Ø 19 cm with egde
h - 2,5 cm / h - 1 in



204 Talerz Ø 22 cm
Suppenteller Ø 22 cm
Soup plate Ø 22 cm
h - 4 cm / h - 1,6 in



206A Talerz Ø 28 cm gładki
Teller Ø 28 cm glatt
Plate Ø 28 cm smooth
h - 3 cm / h - 1,2 in



206B Talerz Ø 28 cm z rantem
Teller Ø 28 cm mit Rand
Plate Ø 28 cm with egde
h - 3 cm / h - 1,2 in

Talerze, półmiski • Teller, Platten • Plates, dishes



207A Talerz Ø 32 cm Pizza gładki
Pizza Teller Ø 32 cm glatt
Pizza Plate Ø 32 cm smooth
h - 3 cm / h - 1,2 in



207B Talerz Ø 32 cm Pizza z raniem
Pizza Teller Ø 32 cm mit Rand
Pizza plate Ø 32 cm with egde
h - 3 cm / h - 1,2 in



208 Talerz Ø 25 cm
Teller Pizza Ø 25 cm
Pizza Plate Ø 25 cm
h - 4 cm / h - 1,6 in



210 Półmisek owalny mały
Ovale Schale klein
Oval serving dish, small
29 x 19 x 3 cm / 11,4 x 7,5 x 1,2 in



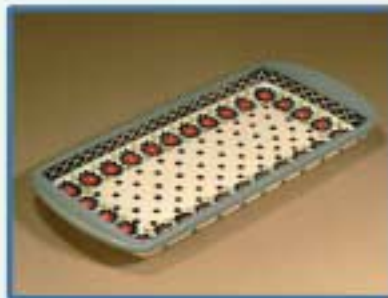
211 Półmisek owalny średni
Ovale Schale mittelgr.
Oval serving dish, medium
33 x 21 x 4 cm / 13 x 8,3 x 1,6 in



212 Półmisek owalny duży
Ovale Schale gross
Oval serving dish, large
37 x 23 x 5 cm / 14,6 x 9,1 x 2 in



213 Zapiekanka okrągła Ø 28 cm
Bratpfanne mit Henkeln Ø 28 cm
Souffle dish, large Ø 28 cm
h - 7 cm / h - 2,8 in



214 Tacka
Platte eckig
Platter, angular
29 x 12 x 2 cm / 11,4 x 4,7 x 0,8 in



215 Taca do wędlin
Platte oval
Platter, oval
44 x 16 x 2 cm / 17,3 x 6,3 x 0,8 in

Talerze, półmiski • Teller, Platten • Plates, dishes



216 Półmisek owalny z uchwytami duży
Ovale Schale gross m. Griffes
Oval serving dish w/ handles large
39 x 28 x 6,5 cm / 15,4 x 11 x 2,6 in



217 Półmisek owalny z uchwytami średni
Oval Schale mittelgr. m. Griffes
Oval serving dish w/handles medium
28 x 16 x 4,5 cm / 11 x 6,3 x 1,8 in



218 Półmisek owalny z uchwytami mały
Servierschale m. Griffes klein
Oval serving dish w/ handles small
20 x 11,2 x 4 cm / 7,9 x 4,7 x 1,6 in



219 Półmisek z przegródką
Schüssel mit Querwand
Split serving dish
13 x 8 x 3 cm / 5,1 x 3,2 x 1,2 in



220 Podstawka pod łyżkę
Löffelablage
Spoon holder
14 x 9 x 3 cm / 5,5 x 3,5 x 1,2 in



222 Półmisek owalny mały
Oval Schale klein
Oval dish small
13 x 8 x 3 cm / 5,1 x 3,2 x 1,2 in



223 Kuweta duża
Eckige Schale gross
Lasagne pan, large
41 x 29 x 5 cm / 16,2 x 11,4 x 2 in



224 Kuweta średnia
Eckige Schale mittelgr.
Lasagne pan, medium
34 x 26 x 5 cm / 13,4 x 10,2 x 2 in



225 Kuweta mała
Eckige Schale klein
Lasagne pan, small
29,5 x 20,5 x 4 cm / 11,6 x 8,1 x 1,6 in

Talerze, półmiski • Teller, Platten • Plates, dishes



226 Łyżka duża
Löffel - gross
Large serving spoon
28,3 x 10,5 x 4,5 cm / 11,2 x 4,1 x 1,8 in



228 Zapiekanica duża
Bratpfanne gross
Casserole dish large
28 x 28 x 7 cm / 11 x 11 x 2,8 in



229 Zapiekanica z pokrywą
Topf gross, Deckel
Casserole dish + lid
38 x 25 x 12 cm / 15 x 9,9 x 4,7 in



230 Kuweta podłużna
Eckige Schale
Rectangular platter
31 x 17 x 4 cm / 12,2 x 6,7 x 1,6 in



231 Talerz Ø 26 cm
Teller Ø 26 cm
Plate Ø 26 cm
h - 3 cm / h - 1,2 in



232 Łyżeczka do dżemu
Marmeladenlöffel
Serving spoon for jam
13 x 4,5 x 1 cm / 5,8 x 1,8 x 0,4 in



233 Tacka śniadaniowa z filiżanką
Früstücksbrett mit Tasse
Snack plate w / cup
24 x 14 x 7 cm / 9,5 x 5,5 x 2,8 in



234A Talerz na jaja owalny
Eier Teller oval
Oval plate for egg
38 x 20 x 2 cm / 15 x 7,9 x 0,8 in



234B Talerz na jaja okrągły Ø 26 cm
Eier Teller - rund Ø 26 cm
Round plate for egg Ø 26 cm
29 x 29 x 2 cm / 11,4 x 11,4 x 0,8 in





Obiad rodzinny



Familien Mittagessen
Family dinner

Talerze, półmiski • Teller, Platten • Plates, dishes



235 Zapiekanka okrągła mała Ø18 cm
Bratpfanne klein Ø18 cm
Casserole dish small Ø18 cm
23 x 18 x 5 cm / 9,1 x 7,1 x 2 in



236 Miska na zupę Ø16 cm
Suppenschüssel Ø16 cm
Serving bowl Ø16 cm
21 x 16 x 5,5 cm / 8,3 x 6,3 x 2,2 in



237 Zapiekacz owalny z pokrywą
Schmortopf mit Deckel
Oval casserole dish with lid
30 x 20 x 15 cm / 11,8 x 7,9 x 5,9 in



238 Chlebak podłużny
Brottopf länglich
Bread bin
38 x 17,5 x 15 cm / 15 x 6,9 x 5,9 in



239 Chochla
Schöpföffel
Soup ladle
26 x 11 x 8,5 cm / 1,2 x 4,3 x 3,3 in



243 Talerz owalny duży
Teller oval gross
Oval platter large
35,5 x 25,5 x 3 cm / 14 x 10 x 1,2 in



244 Talerz owalny średni
Teller oval mittel
Oval platter medium
31 x 20 x 2 cm / 12,2 x 7,9 x 0,8 in



245 Talerz owalny mały
Teller oval klein
Oval platter small
26 x 15 x 2 cm / 10,2 x 5,9 x 0,8 in



249 Łyżka do sosu
Saucenkelle
Gravy ladle
17 x 7 x 7 cm / 6,7 x 2,8 x 2,8 in

Talerze, półmiski • Teller, Platten • Plates, dishes



250 Miska mini Ø 8 cm
Bratpfanne mini Ø 8 cm
Backe form mini Ø 8 cm
h - 3,6 cm / h - 1,4 in



251 Chlebak duży
Brottopf gross
Bread bin large
38 x 20 x 20 cm / 15 x 7,9 x 7,9 in



252 Zapiekanica foremkowa wielka
Ø 27 cm
Backform Ø 27 cm
Souffle dish Ø 27 cm
27 x 27 x 7 cm / 10,6 x 10,6 x 2,8 in



253 Zapiekanica foremkowa duża
Ø 22 cm
Backform gross Ø 22 cm
Souffle dish large Ø 22 cm
22 x 22 x 5,5 cm / 8,7 x 8,7 x 2,2 in



254 Zapiekanica foremkowa średnia
Ø 18 cm
Backform mittel Ø 18 cm
Souffle dish medium Ø 18 cm
18 x 18 x 5 cm / 7,1 x 7,1 x 2 in



255 Zapiekanica foremkowa mała
Ø 15 cm
Backform klein Ø 15 cm
Souffle dish small Ø 15 cm
15 x 15 x 4 cm / 5,9 x 5,9 x 1,6 in



256 Półmisek z przegrodą
Servierschale; Geteilt
Divided oval serving dish
33 x 21 x 4 cm / 13 x 8,3 x 1,6 in



257 Miska Ø 17 cm z rantem
Schüssel Ø 17 cm mit Rand
Bowl Ø 17 cm w / edge
17 x 17 x 7,5 cm / 6,5 x 6,5 x 3 in



258 Miska Ø 20 cm z rantem
Schüssel Ø 20 cm mit Rand
Bowl Ø 20 cm w / edge
20 x 20 x 8 cm / 7,7 x 7,7 x 3,2 in

Talerze, półmiski • Teller, Platten • Plates, dishes



259 Miska Ø24 cm z rantem
Schüssel Ø24 cm mit Rand
Bowl Ø24 cm w / edge
24 x 24 x 10 cm / 9,5 x 9,5 x 3,9 in



260 Półmisek duży prostokątny
Platte rechteckig gross
Rectangular serving dish-large
28 x 17 x 3 cm / 11 x 6,7 x 1,2 in



261 Półmisek średni prostokątny
Platte rechteckig mittel
Rectangular serving dish-medium
24 x 14 x 3 cm / 9,5 x 5,5 x 1,2 in



262 Półmisek mały prostokątny
Platte rechteckig klein
Rectangular serving dish-small
20 x 12 x 2 cm / 7,0 x 4,7 x 0,8 in



263 Półmisek ryba
Fischplatte
Fish plate
38 x 17 x 4 cm / 15 x 6,7 x 1,6 in



280 Owocarka
Obstpokal
Fruit goblet
27 x 27 x 24 cm / 10,6 x 10,6 x 9,5 in



288 Foremka
Behälter
Container
40 x 16 x 8 cm / 15,7 x 6,3 x 3,1 in



290 Zapiekanka foremkowa kwadrat m.
Auflaufform-quadratisch-klein
Souffle dish square small
15 x 15 x 4 cm / 5,9 x 5,9 x 1,6 in



291 Zapiekanka foremkowa kwadrat ś.
Auflaufform-quadratisch-mittel
Souffle dish square medium
18 x 18 x 5 cm / 7,1 x 7,1 x 2 in



292 Zapiekanka foremkowa kwadrat d.
Auflaufform-quadratisch-gross
Souffle dish square large
23 x 23 x 6 cm / 9,1 x 9,1 x 2,4 in



294 Patera na owoce mała
Schale 8 - eckig - klein
Fruit bowl small
26,5 x 26,5 x 5 cm / 10,4 x 10,4 x 2 in



295 Patera na owoce średnia
Schale 8-eckig mittel
Fruit bowl medium
33 x 33 x 6 cm / 13 x 13 x 2,4 in



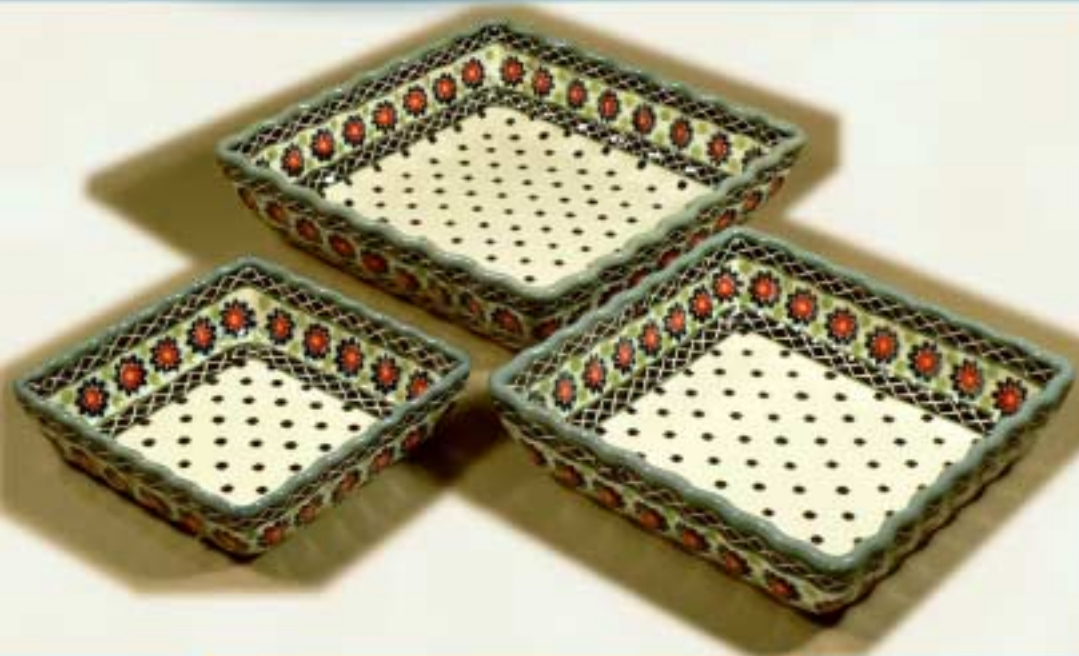
296 Patera na owoce duża
Schale 8 - eckig - gross
Fruit bowl large
40 x 40 x 7 cm / 15,8 x 15,8 x 2,8 in







Wielkanoc



Ostern



Easter



Miski • Schüsseln • Bowls



300 Miska foremkowa Ø27 cm
Schüssel mit Wellenrand
Ø27 cm
Carrugated bowl Ø27 cm
h - 10 cm / h - 3,9 in



301 Miska Ø 9 cm
Schüssel Ø 9 cm
Bowl Ø 9 cm
h - 4 cm / h - 1,6 in



302 Miska Ø 13 cm
Schüssel Ø 13 cm
Bowl Ø 13 cm
h - 5 cm / h - 2 in



303 Miska Ø 22 cm
Schüssel Ø 22 cm
Bowl Ø 22 cm
h - 8 cm / h - 3,2 in



304 Miska Ø 15 cm
Schüssel Ø 15 cm
Bowl Ø 15 cm
h - 6 cm / h - 2,4 in



305 Miska Ø 17 cm
Schüssel Ø 17 cm
Bowl Ø 17 cm
h - 6 cm / h - 2,4 in



306 Miska Ø 19 cm
Schüssel Ø 19 cm
Bowl Ø 19 cm
h - 6 cm / h - 2,4 in



308 Miska Ø 27 cm
Schüssel Ø 27 cm
Bowl Ø 27 cm
h - 14,5 cm / h - 5,7 in



309 Miska Ø 10,5 cm
Schüssel Ø 10,5 cm
Serving bowl Ø 10,5 cm
h - 4 cm / h - 1,6 in

Miski • Schüsseln • Bowls



310 Miska Ø 14 cm
Schüssel Ø 14 cm
Serving bowl Ø 14 cm
h - 4 cm / h - 1,6 in



311 Miska Ø 18 cm
Schüssel Ø 18 cm
Serving bowl Ø 18 cm
h - 4 cm / h - 1,6 in



312 Miska Ø 22 cm
Schüssel Ø 22 cm
Serving bowl Ø 22 cm
h - 7 cm / h - 2,8 in



313 Miska Ø 25 cm
Schüssel Ø 25 cm
Serving bowl Ø 25 cm
h - 8 cm / h - 3,2 in



314 Miska XXL Ø 29 cm
Schüssel XXL Ø 29 cm
Serving bowl XXL Ø 29 cm
h - 9 cm / h - 3,5 in



315 Miska z pokrywką 0,2 L
Schüssel mit Deckel 0,2 L
Serving bowl w / lid 0,2 L
14 x 11 x 9 cm / 5,5 x 4,3 x 3,5 in



316 Miska z pokrywką 0,4 L
Schüssel mit Deckel 0,4 L
Serving bowl w / lid 0,4 L
17 x 13 x 10 cm / 6,7 x 5,1 x 3,9 in



317 Miska z pokrywką 0,7 L
Schüssel mit Deckel 0,7 L
Serving bowl w / lid 0,7 L
19 x 17 x 10 cm / 7,5 x 6,7 x 3,9 in



318 Miska z pokrywką 1,8 L
Schüssel mit Deckel 1,8 L
Serving bowl w / lid 1,8 L
26 x 21 x 15 cm / 10,2 x 8,3 x 5,9 in

Miski • Schüsseln • Bowls



319 Miska z pokrywką 1 L
Schüssel mit Deckel 1 L
Serving bowl w / lid 1 L
18 x 18 x 12 cm / 7,1 x 7,1 x 4,7 in



320 Rondel
Dipshale
Olive dish
16 x 11 x 2,5 cm / 6,3 x 4,3 x 1 in



327 Cedzak + talerz Ø 25 cm
Sieb + Teller Ø 25 cm
Colander + plate Ø 25 cm
25 x 25 x 10 cm / 9,9 x 9,9 x 3,9 in



328 Półmisek mały
Platte klein
Platter small
32 x 21 x 2 cm / 12,6 x 8,3 x 0,8 in



329 Półmisek duży
Platte gross
Platter large
34 x 26 x 2,5 cm / 13,4 x 10,2 x 1 in



330 Półmisek liść
Blattschale
Dish leaf
42 x 36 x 7 cm / 16,5 x 14,2 x 2,8 in



331 Miska dla psa Ø 20 cm
Hundennapf Ø 20 cm
Pet bowl Ø 20 cm
h - 8 cm / h - 3,2 in





401 Dzbanek z pokrywką 0,5 L
Kanne mit Deckel 0,5 L
Pitcher w / lid 0,5 L
14 x 10 x 16 cm / 5,5 x 3,9 x 6,3 in



402 Dzbanek z pokrywką 1,5 L
Kanne mit Deckel 1,5 L
Pitcher w / lid 1,5 L
17 x 15 x 21,5 cm / 6,7 x 5,9 x 8,5 in



403 Dzbanek 0,2 L
Milchkännchen 0,2 L
Creamer 0,2 L
10 x 8 x 8 cm / 3,9 x 3,9 x 3,2 in



404 Dzbanek „K” 0,15 L
Milchkännchen „K” 0,15 L
Creamer „K” 0,15 L
10,5 x 7 x 7 cm / 4,1 x 2,8 x 2,8 in



405 Dzbanek „K” 0,1 L
Milchkännchen „K” 0,1 L
Creamer „K” 0,1 L
9 x 7 x 6 cm / 3,5 x 2,8 x 2,4 in



406 Dzbanek „K” 0,25 L
Milchkännchen „K” 0,25 L
Jug „K” 0,25 L
11 x 8 x 8 cm / 4,3 x 3,2 x 3,2 in



407 Dzbanek „K” 0,5 L
Krug „K” 0,5 L
Jug „K” 0,5 L
13 x 9 x 10 cm / 5,1 x 3,5 x 3,9 in



408 Dzbanek „K” 0,75 L
Krug „K” 0,75 L
Jug „K” 0,75 L
15 x 9 x 12 cm / 5,9 x 3,5 x 4,7 in



409 Dzbanek „K” 1 L
Krug „K” 1 L
Jug „K” 1 L
16 x 11 x 13 cm / 6,3 x 4,3 x 5,1 in

Dzbanki • Krüge • Jugs



410 Dzbanek „K” 1,5 L
Krug „K” 1,5 L
Jug „K” 1,5 L
18 x 14 x 16 cm / 7,1 x 5,5 x 6,3 in



411 Dzbanek „K” 2,4 L
Krug „K” 2,4 L
Jug „K” 2,4 L
24 x 15 x 18 cm / 9,5 x 5,9 x 7,1 in



412 Dzbanek „K” 2 L
Krug „K” 2 L
Jug „K” 2 L
27 x 15 x 21 cm / 10,6 x 5,9 x 8,3 in



413 Krowa - mlecznik 0,17 L
Kuh - Milchkanne 0,17 L
Creamer - cow 0,2 L
18 x 6,5 x 11 cm / 7,1 x 2,6 x 4,3 in



414 Cielak - figurka
Kälbchen - Figürchen
Calf - figurine
13 x 8 x 8 cm / 5,1 x 3,2 x 3,2 in



420 Dzbanek „T” 0,15 L
Milchkännchen „T” 0,15 L
Creamer, squat „T” 0,15 L
10 x 6 x 6 cm / 3,9 x 2,4 x 2,4 in



421 Dzbanek „T” 0,25 L
Milchkännchen „T” 0,25 L
Jug, squat „T” 0,25 L
14 x 8 x 7 cm / 5,5 x 3,2 x 2,8 in



422 Dzbanek „T” 0,5 L
Krug „T” 0,5 L
Jug, squat „T” 0,5 L
16 x 9 x 9 cm / 6,3 x 3,5 x 3,5 in



423 Dzbanek „T” 1 L
Krug „T” 1 L
Jug, squat „T” 1 L
19 x 12 x 10 cm / 7,5 x 4,7 x 3,9 in



424

Dzbanek „T” 1,5 L
Krug „T” 1,5 L
Jug, squat „T” 1,5 L
22 x 14 x 12 cm / 8,7 x 5,5 x 4,7 in



425

Dzbanek 0,33 L
Krug 0,33 L
Pitcher 0,33 L
7,5 x 7,5 x 9 cm / 3 x 3 x 3,5 in



426

Dzbanek 0,75 L
Krug 0,75 L
Pitcher 0,75 L
15 x 9 x 12 cm / 5,9 x 3,5 x 4,7 in



427

Dzbanek „K” 3 L
Krug „K” 3 L
Pitcher „K” 3 L
26 x 15 x 23 cm / 10,2 x 5,0 x 9,1 in



428

Dzbanek z wyciskaczem
Krug mit Zitruspresse
Jug w / fruit squeezer
15 x 10 x 11 cm / 5,9 x 3,9 x 4,3 in



429

Karafka 1 L duża
Flasche 1 L gross
Decanter 1 L large
13,5 x 12 x 23,5 cm / 5,3 x 4,7 x 9,3 in



430

Karafka 0,5 L średnia
Flasche 0,5 L mittelgr.
Decanter 0,5 L medium
11 x 9 x 19 cm / 4,3 x 3,5 x 7,5 in



431

Karafka 0,5 L
Flasche 0,5 L
Decanter 0,5 L
11 x 9 x 20 cm / 4,3 x 3,5 x 7,9 in



432

Karafka 0,25 L mała
Flasche 0,25 L klein
Decanter 0,25 L small
11 x 8 x 17 cm / 4,3 x 3,2 x 6,7 in





*Herbatka we dwoje
Tee für Zwei
Tea for two*



Czajniki • Teekannen • Tea pot



501 Czajniczek do herbaty 0,4 L
Teekännchen 0,4 L
Tea pot 0,4 L
17 x 11 x 11 cm / 6,7 x 4,3 x 4,3 in



502 Czajniczek do kawy 0,5 L
Kaffeekännchen 0,5 L
Coffee pot 0,5 L
16,5 x 11 x 12 cm / 6,5 x 4,3 x 4,7 in



503 Czajnik 1 L
Teekanne 1 L
Tea pot 1 L
24 x 12 x 17 cm / 9,5 x 4,7 x 6,7 in



504 Czajnik 1 L
Teekanne 1 L
Tea pot 1 L
22 x 15 x 14 cm / 8,7 x 5,9 x 5,5 in



505 Czajnik 0,75 L
Teekanne 0,75 L
Tea pot 0,75 L
20 x 14 x 16 cm / 7,9 x 5,5 x 6,3 in



506 Imbryk 2 L
Kaffeekanne 2 L
Coffee pot 2 L
23 x 13 x 18 cm / 9,1 x 5,1 x 7,1 in



507 Imbryk 0,9 L
Kaffeekanne 0,9 L
Coffee pot 0,9 L
18 x 12 x 16 cm / 7,1 x 4,7 x 6,3 in



508 Stoik bez pokrywki 1,5 L
Topf ohne Deckel 1,5 L
Pot without cover 1,5 L
20 x 13 x 14 cm / 7,9 x 5,1 x 5,5 in



509 Stoik 0,5 L
Topf 0,5 L
Pot 0,5 L
18 x 13 x 9 cm / 7,1 x 5,1 x 3,5 in

Imbryki • Kaffeekannen • Coffee pots



510 Stoik 0,5 L
Topf 0,5 L
Pot 0,5 L
18 x 11,5 x 15 cm / 7,1 x 4,5 x 5,9 in



511 Garnek 1 L
Topf 1 L
Pot 1 L
16 x 11 x 17 cm / 6,3 x 4,3 x 6,7 in



512 Garnek 0,25 L
Topf 0,25 L
Pot 0,25 L
10 x 7,5 x 11 cm / 3,9 x 3 x 4,3 in



513 Garnek 7,5 L
Topf 7,5 L
Pot 7,5 L
37 x 22 x 34 cm / 14,6 x 8,7 x 13,4 in



514 Garnek 7 L hermetyk
Einlegetopf mit Wasserrille 7L
(Rumtopf)
Hermetic pot 7 L
30 x 22 x 22 cm / 11,8 x 8,7 x 8,7 in



515 Garnek 5 L hermetyk
Einlegetopf mit Wasserrille 5 L
Hermetic pot 5 L
28 x 17,5 x 28 cm / 11 x 6,9 x 11 in



516 Konewka
Giesskanne
Watering can
31 x 11 x 17 cm / 12,2 x 4,3 x 6,7 in



517 Czajniczek do kawy 0,5 L
Kaffeekännchen 0,5 L
Coffee pot 0,5 L
19 x 12 x 10 cm / 7,5 x 4,7 x 3,9 in



518 Garnek 0,5 L
Topf 0,5 L
Pot 0,5 L
13 x 10 x 13 cm / 5,1 x 3,9 x 5,1 in

Czajniki • Teekannen • Tea pot



519 Garnek 5 L
Topf 5 L
Pot 5 L
30 x 25 x 23,5 cm / 11,8 x 9,9 x 9,3 in



520 Czajniczek z filiżanką
Teekännchen mit Tasse
Small tea pot w / cup
16 x 10 x 16 cm / 6,3 x 3,9 x 6,3 in



521 Imbryk 1,4 L
Kaffeekanne 1,4 L
Coffee pot 1,4 L
20 x 14 x 20 cm / 7,9 x 5,5 x 7,9 in



522 Czajnik 3,5 L
Teekanne 3,5 L
Tea pot 3,5 L
30 x 20 x 20 cm / 11,8 x 7,9 x 7,9 in



523 Garnek 0,33 L
Topf 0,33 L
Pot 0,33 L
12 x 9 x 10 cm / 4,7 x 3,5 x 3,9 in



524 Garnek 0,7 L
Topf 0,7 L
Pot 0,7 L
14 x 10,5 x 14 cm / 5,5 x 4,1 x 5,5 in



525 Garnek 1,5 L
Topf 1,5 L
Pot 1,5 L
17,5 x 12 x 19 cm / 6,9 x 4,7 x 7,5 in



526 Garnek 4,5 L
Topf 4,5 L
Pot 4,5 L
24 x 17 x 26 cm / 9,5 x 6,7 x 10,2 in



527 Garnek do mleka 0,7 L
Milchkrug 0,7 L
Pot for milk 0,7 L
19 x 14 x 9 cm / 7,5 x 5,5 x 3,5 in

Wazony • Blumenvasen • Vases



528 Garnek do mleka 1,5 L
Milchkrug 1,5 L
Pot for milk 1,5 L
23 x 17 x 11 cm / 9,1 x 6,7 x 4,3 in



601 Wazon Ø 8 cm
Vase Ø 8 cm
Vase Ø 8 cm
8 x 8 x 10 cm / 3,2 x 3,2 x 3,9 in



602A Wazon Ø12 cm z uszami
Vase Ø12 cm mit Henkel
Vase Ø12 cm with handles
12 x 12 x 12 cm / 4,7 x 4,7 x 4,7 in



602B Wazon Ø12 cm bez uszu
Vase Ø12 cm ohne Henkel
Vase Ø12 cm without handles
12 x 12 x 12 cm / 4,7 x 4,7 x 4,7 in



603A Wazon Ø15,5 cm
Vase Ø15,5 cm
Vase Ø15,5 cm
15,5 x 15,5 x 32 cm / 6,1 x 6,1 x 12,6 in



603B Wazon Ø15,5 cm
Vase Ø15,5 cm
Vase Ø15,5 cm
15,5 x 15,5 x 32 cm / 6,1 x 6,1 x 12,6 in



603c Wazon Ø17 cm
Vase Ø17 cm
Vase Ø17 cm
17 x 17 x 33,5 cm / 6,7 x 6,7 x 13,2 in



604 Wazon kula duży Ø21 cm
Kugelvase gross Ø21 cm
Vase ball large Ø21 cm
21 x 15 x 15 cm / 8,3 x 5,9 x 5,9 in



605 Wazon kula mały Ø17 cm
Kugelvase klein Ø17 cm
Vase ball small Ø17 cm
17 x 15 x 13 cm / 6,7 x 5,9 x 5,1 in





Łazienka
Badezimmer
Bathroom



Wazony • Blumenvasen • Vases



606 Pojemnik na akcesoria kuchenne
Bechälter für Küchengeräte
Vase for kitchen accessories
16 x 16 x 19 cm / 6,3 x 6,3 x 7,5 in



607 Pojemnik na szczotki
Zahnbürstenbehälter
Toothbrushholder
13 x 8 x 10 cm / 5,1 x 3,2 x 3,9 in



609 Wazon Ø 21 cm
Vase Ø 21 cm
Vase Ø 21 cm
21 x 21 x 23 cm / 8,3 x 8,3 x 9,1 in



610 Wazon prosty Ø 20 cm
Vase Ø 20 cm
Straight vase Ø 20 cm
20 x 20 x 23 cm / 7,9 x 7,9 x 9,1 in



611 Wazon wielki Ø 22 cm
Vase gross Ø 22 cm
Vase large Ø 22 cm
22 x 22 x 35 cm / 8,7 x 8,7 x 13,8 in



701 Rzepicha mini z talerzykiem
Ø 16 cm
Käsefrau mini mit Teller Ø 16 cm
Cheese lady mini with plate
Ø 16 cm
h - 10 cm / h - 3,9 in



702 Rzepicha z talerzem Ø 19 cm
mała
Käsefrau mit Teller Ø 19 cm klein
Cheese lady with plate Ø 19 cm
small
h - 19 cm / h - 7,5 in



703 Rzepicha z talerzem Ø 25 cm
średnia
Käsefrau mit Teller Ø 25 cm
mittelgr.
Cheese lady with plate Ø 25 cm
medium
h - 23 cm / h - 9,1 in



704 Rzepicha z talerzem Ø 28 cm
duża
Käsefrau mit Teller Ø 28 cm
gross
Cheese lady with plate Ø 28 cm
large
h - 22 cm / h - 8,7 in

Naczynia kuchenne • Küchengeschirr • Kitchen dishes



801

Cukiernica duża
Zuckerdose gross
Sugar bowl

17 x 10 x 10 cm / 6,7 x 3,9 x 3,9 in



802

Cukiernica mała
Zuckerdose klein
Sugar bowl small

13 x 9 x 9 cm / 5,1 x 3,5 x 3,5 in



803

Maselnica z podstawką
Butterdose
Covered butter dish

20 x 14 x 9 cm / 7,9 x 5,5 x 3,5 in



804

Maselnica kufer
Butterdose
Covered butter dish

13 x 8 x 10 cm / 5,1 x 3,2 x 3,9 in



805

Waza Ø 21 cm
Suppenterrine Ø 21 cm
Soup tureen Ø 21 cm

28 x 21 x 11 cm / 11 x 8,3 x 4,3 in



806

Nocnik Ø 22 cm
Nachtpopf Ø 22 cm
Rest pot Ø 22 cm

26 x 22 x 14 cm / 10,2 x 8,7 x 5,5 in



807A

Salaterka serce
Salatschüssel "Herz"
Heart shaped salad

15 x 14 x 3 cm / 5,9 x 5,5 x 1,2 in



807B

Salaterka serce
Salatschüssel "Herz"
Heart shaped salad

15 x 14 x 3 cm / 5,9 x 5,5 x 1,2 in



808

Podgrzewacz zapachowy Ø 10 cm
Duftlampe Ø 10 cm
Smell warmer Ø 10 cm

10 x 10 x 10 cm / 3,9 x 3,9 x 3,9 in



809 Podgrzewacz mały + łyżeczka
 Ø 14 cm
 Stövchen mit Teelichthalter Ø 14 cm
 Sml. heater + tea candle spoon
 Ø 14 cm
 14 x 14 x 7 cm / 5,5 x 5,5 x 2,8 in



810 Rondel na ślimaki
 Schneckenpfanne / Eierservier-
 platte
 Escargot serving pan
 21 x 14 x 3 cm / 8,3 x 5,5 x 1,2 in



811 Wyciskacz do owoców Ø 11 cm
 Zitruspresse Ø 11 cm
 Juice squeezer Ø 11 cm
 11 x 11 x 5 cm / 4,3 x 4,3 x 2 in



812 Babownica duża Ø 24 cm
 Backform gross Ø 24 cm
 Bundt cake form large Ø 24 cm
 24 x 24 x 11 cm / 9,5 x 9,5 x 4,3 in



813 Babownica mała Ø 19 cm
 Backform klein Ø 19 cm
 Bundt cake form small Ø 19 cm
 19 x 19 x 9 cm / 7,5 x 7,5 x 3,5 in



814 Babownica średnia Ø 22 cm
 Backform mittelgr. Ø 22 cm
 Bundt cake form medium
 Ø 22 cm
 22 x 22 x 10 cm / 8,7 x 8,7 x 3,9 in



815 Bulionówka
 Suppentasse
 Serving bowl
 13,5 x 9,5 x 7 cm / 5,3 x 3,7 x 2,8 in



816 Bulionówka bez pokrywki
 Suppentasse ohne Deckel
 Serving bowl without cover
 13,5 x 9,5 x 7 cm / 5,3 x 3,7 x 2,8 in



818 Maselniczka prostokątna mała
 Butterdose rechteckig klein
 Covered butter dish small
 18 x 8 x 8 cm / 7,1 x 3,2 x 3,2 in

Naczynia kuchenne • Küchengeschirr • Kitchen dishes



819 Podstawka na oliwki
Olivenschale
Bowl for olive
20 x 11 x 4 cm / 7,9 x 4,3 x 1,6 in



820 Podgrzewacz duży Ø16 cm
+ łyżeczka
Stövchen gross mit Teelichthaler
Ø16 cm
Lg. heater Ø16 cm + tea caddlespoon
16 x 16 x 8 cm / 6,3 x 6,3 x 3,2 in



821 Salaterka serce XXL
Salatschüssel "Herz" XXL
Shaped salad bowl "Heart" XXL
24 x 23 x 5 cm / 9,5 x 9,1 x 2 in



822 Salaterka serce duże
Salatschüssel "Herz" gross
Shaped salad bowl "Heart" large
20 x 19 x 4 cm / 7,9 x 7,5 x 1,6 in



823 Salaterka serce średnie
Salatschüssel "Herz" mittelgr.
Shaped salad bowl "Heart"
medium
17 x 16 x 3 cm / 6,7 x 6,3 x 1,2 in



824 Salaterka serce małe
Salatschüssel "Herz" klein
Shaped salad bowl "Heart" small
13,5 x 13 x 3 cm / 5,3 x 5,1 x 1,2 in



825 Maselnica Ø15 cm
Butterdose Ø15 cm
Rund butter dish Ø15 cm
h - 7 cm / h - 2,8 in



826 Maselnica Ø19 cm
Butterdose Ø19 cm
Rund butter dish Ø19 cm
h - 9 cm / h - 3,5 in



827 Maselnica duża
Butterdose gross
Butter dish large
22 x 16 x 8 cm / 8,7 x 6,3 x 3,2 in





Kuchnia
Küche
Kitchen



Naczynia kuchenne • Küchengeschirr • Kitchen dishes



828 Maselnica średnia
Butterdose mittelgr.
Butter dish medium
20 x 14 x 7 cm / 7,9 x 5,5 x 2,8 in



829 Maselnica mała
Butterdose klein
Butter dish small
15 x 10 x 6 cm / 5,9 x 3,9 x 2,4 in



830 Sosjerka z podstawką
Sauciere mit Untersatz
Sauce - boat with support
23 x 13 x 7 cm / 9,1 x 5,1 x 2,8 in



831 Sosjerka bez podstawki
Sauciere ohne Untersatz
Sauce - boat without support
22,2 x 10 x 8 cm / 8,7 x 3,9 x 3,2 in



832 Słoń
Elefant
Elephant
17,5 x 8 x 11 cm / 6,9 x 3,2 x 4,3 in



834 Sosjerka duża
Sauciere gross
Pancake bowl
25 x 18 x 10 cm / 9,9 x 7,1 x 3,9 in



840 Podgrzewacz Ø11 cm z łyżeczką
Stövchen mit Teelichthalter
Ø11 cm
Heater Ø11 cm w / tea candle
spoon
11 x 11 x 7 cm / 4,3 x 4,3 x 2,8 in



850 Pojemnik choinka duża Ø26 cm
Weihnachtsbaum - Gebäckdose
gross Ø26 cm
Christmas tree - candy box
Ø26 cm
26 x 26 x 36 cm / 10,2 x 10,2 x 14,2 in



851 Pojemnik choinka mała Ø17 cm
Weihnachtsbaum - Gebäckdose
klein Ø17 cm
Christmas tree - candy box
Ø17 cm
17 x 17 x 24 cm / 6,7 x 6,7 x 9,5 in

Naczynia kuchenne • Küchengeschirr • Kitchen dishes



897 Pojemnik 0,5 L
Behälter 0,5 L
Container 0,5 L
9,5 x 9,5 x 13 cm / 3,7 x 3,7 x 5,1 in



898 Pojemnik 0,3 L
Behälter 0,3 L
Container 0,3 L
9 x 9 x 12 cm / 3,5 x 3,5 x 4,7 in



899 Pojemnik 0,2 L
Behälter 0,2 L
Container 0,2 L
8 x 8 x 11 cm / 3,2 x 3,2 x 4,3 in



900 Pojemnik na zioła
Kräuterbehälter
Herbs container
9 x 9 x 13 cm / 3,5 x 3,7 x 5,1 in



901 Puzderko serce
Schmuckdose "Herz"
Heart box
7,5 x 7,5 x 3 cm / 3 x 3 x 1,2 in



902 Puzderko sześciokątne
Behälter 6-eckig
Small angular box
9 x 9 x 8 cm / 3,5 x 3,5 x 3,2 in



903 Puzderko okrągłe Ø 8 cm
Schmuckdose rund Ø 8 cm
Round box Ø 8 cm
h - 4,5 cm / h - 1,8 in



904 Pojemnik jabłko Ø 12,5 cm
Behälter "Apfel" Ø 12,5 cm
Apple box Ø 12,5 cm
12,5 x 12,5 x 10 cm / 4,9 x 4,9 x 4,7 in



905 Świnka skarbonka
Sparschwein
Piggy bank
15 x 7 x 8 cm / 5,9 x 2,8 x 3,2 in





*Przetwory
Eingemachte
Preserves*





906 A - sól, B - pieprz Ø 5 cm
A - Salz, B - Pfeffer Ø 5 cm
A - salt, B - pepper Ø 5 cm
5 x 5 x 6 cm / 2 x 2 x 2,4 in



907 Kieliszek do jaj Ø 5,5 cm
Eierbecher Ø 5,5 cm
Egg cup Ø 5,5 cm
5,5 x 5,5 x 6 cm / 2,2 x 2,2 x 2,4 in



908 Serwetnik pierścień
Servettenring
Napkin ring
5 x 5 x 3 cm / 2 x 2 x 1,2 in



909 Podstawka czajniczek
Teebeutelablage
Tea bag holder
11 x 8 x 1,5 cm / 4,3 x 3,2 x 0,6 in



910 Dzwonek mały Ø 7 cm
Glocke klein Ø 7 cm
Bell small Ø 7 cm
7 x 7 x 7 cm / 2,8 x 2,8 x 2,8 in



911 Dzwonek duży
Glocke gross
Bell large
11 x 11 x 12 cm / 4,3 x 4,3 x 4,7 in



912 Świecznik Ø 12,5 cm
Leuchter Ø 12,5 cm
Candleholder Ø 12,5 cm
12,5 x 12,5 x 8 cm / 4,9 x 4,9 x 3,2 in



914 Pojemnik jajo Ø 9 cm
Behälter "Ei" Ø 9 cm
Egg box Ø 9 cm
9 x 9 x 13 cm / 3,5 x 3,5 x 5,1 in



915 Popielniczka okrągła Ø 11 cm
Aschenbecher rund Ø 11 cm
Round ashtray Ø 11 cm
11 x 11 x 2,5 cm / 4,3 x 4,3 x 1 in



916 Pojemnik z pokrywką Ø10 cm
Behälter mit Deckel Ø10 cm
Box with lid Ø10 cm
10 x 10 x 13 cm / 3,9 x 3,9 x 5,1 in



917 Pojemnik gruszka Ø13 cm
Behälter "Birne" Ø13 cm
Pear box Ø13 cm
13 x 13 x 20 cm / 5,1 x 5,1 x 7,9 in



918 Pojemnik śliwka Ø11 cm
Behälter "Pflaume" Ø11 cm
Plum box Ø11 cm
11 x 11 x 18 cm / 4,3 x 4,3 x 7,1 in



919 Lampa zapachowa
Duftlämpchen
Aroma lamp
12 x 6,5 x 14 cm / 4,7 x 2,6 x 5,5 in



920 Pojemnik truskawka Ø12,2 cm
Behälter "Erdbeere" Ø12,2 cm
Strawberry box Ø12,2 cm
12,2 x 12,2 x 15,5 cm / 4,8 x 4,8 x 6,1 in



921 Kaczka duża
Ente gross
Duck large
12,5 x 7,2 x 10 cm / 4,9 x 2,8 x 3,9 in



922 Kaczka mała
Ente klein
Duck small
10 x 5,5 x 6,6 cm / 4,1 x 2,2 x 2,6 in



923 Pojemnik sześciokątny
Behälter 6-eckig
Angular box
12 x 12 x 15 cm / 4,7 x 4,7 x 5,9 in



924 Ramka na fotografie
Bilderrahmen
Photo frame
11 x 6 x 13 cm / 4,3 x 2,4 x 5,1 in



925 Filtr do kawy
Kaffeefilterhalter
Coffee filter holder
11 x 11 x 13 cm / 4,3 x 4,3 x 5,1 in



926 Deska większa
Schneidbrätchen gross
Cutting board large
27,5 x 13 x 0,5 cm / 10,8 x 5,1 x 0,2 in



927 Deska mniejsza
Schneidbrätchen klein
Cutting board small
24 x 10,5 x 0,5 cm / 9,4 x 4,1 x 0,2 in



928 Szufelka do soli
Salzlöffel
Salt scoop
14 x 3 x 5 cm / 5,5 x 1,2 x 2 in



929 Podstawka pod sól i pieprz
Platte für Salz und Pfeffer
Base under salt & pepper
14 x 7 x 1 cm / 5,5 x 2,8 x 0,4 in



931 Łyżeczka
Teelöffel
Tea spoon
2 x 1 x 12 cm / 0,8 x 0,4 x 4,7 in



932 Pojemnik na ciastka
Keksdose
Cookie jar
23 x 23 x 9 cm / 9,1 x 9,1 x 3,5 in



933 Wisiorek serce
Herz mini
Mini heart
4,5 x 4,5 x 0,8 cm / 1,8 x 1,8 x 0,3 in



934 Świecek anioł
Kerzenhalter "Engel"
Angel candleholder
11 x 7 x 17 cm / 4,3 x 2,8 x 6,7 in



935 Zajączek
Osterhase mit Hut
Easter rabbit
11 x 7 x 15 cm / 4,3 x 2,8 x 5,9 in



936 Zajączek
Osterhase
Easter rabbit
11 x 7 x 12 cm / 4,3 x 2,8 x 4,7 in



937 Lampka oliwna
Öllämpchen
Oil lamp
12 x 12 x 8 cm / 4,7 x 4,7 x 3,2 in



938 Zestaw do przypraw
Menage für Essig & Öl;
Salz & Pfeffer
Oil vinegar salt & pepper
26 x 15 x 16 cm / 10,2 x 5,9 x 6,3 in



939 Puzderko ośmiokątne
Behälter 8 - eckig
8 - sided box
6 x 6 x 6,5 cm / 2,4 x 2,4 x 2,6 in



940 Puzderko żółt
Schildkröte (Schmuckdose)
Turtle box
11 x 6 x 6 cm / 4,3 x 2,4 x 2,4 in



941 Motyl duży
Schmetterling gross
Butterfly large
12 x 12 x 3 cm / 4,7 x 4,7 x 1,2 in



942 Motyl średni
Schmetterling mittelgr.
Butterfly medium
11 x 5 x 2,5 cm / 4,3 x 2 x 1 in



943 Motyl mały
Schmetterling klein
Butterfly small
8 x 8 x 7 cm / 3,2 x 3,2 x 2,8 in



Boże Narodzenie



*Weihnachten
Christmas*





944

Choinka okrągła
Teelichthaler "Tannenbaum"
Conical christmas tree
candelholder
15 x 15 x 24 cm / 5,9 x 5,9 x 9,5 in



945

Świecznik choinka czworokątna
Teelichtehalter "Tannenbaum"
Christmas tree quadrangle
15 x 15 x 24 cm / 5,9 x 5,9 x 9,5 in



946

Ptaszek
Vogel
Bird
10 x 6 x 7 cm / 3,9 x 2,4 x 2,8 in



947

Arlekin
Harlekin
Harlequin
9 x 9 x 20 cm / 3,5 x 3,5 x 7,9 in



948

Popielniczka malutka Ø 8 cm
Aschenbecher klein Ø 8 cm
Ashtray small Ø 8 cm
8 x 8 x 4,5 cm / 3,2 x 3,2 x 1,8 in



949

Deska do krojenia
Schneidebrett
Cutting board
25 x 13 x 1 cm / 9,9 x 5,1 x 0,4 in



950

Dzwonek mini Ø 7 cm
Glocke mini Ø 7 cm
Bell mini Ø 7 cm
7 x 7 x 7 cm / 2,8 x 2,8 x 2,8 in



951

Figurka A - baba, B - chłop
Leuchter A - Frau, B - Mann
Candleholder A - lady,
B - gentleman
13 x 13 x 13 cm / 5,1 x 5,1 x 5,1 in



952

Świecznik gwiazdka
Teelichthaler "Stern"
Star shape candleholder
12 x 12 x 0,5 cm / 4,7 x 4,7 x 0,2 in



953 Popielniczka z wieczkiem
 Ø 12,5 cm
 Aschenbecher neu incl. Deckel
 Ø 12,5 cm
 Ashtray with lid Ø 12,5 cm
 12,5 x 12,5 x 6 cm / 4,9 x 4,9 x 2,4 in



954 Lampion kula duża
 Teelichthaler "Kugel" gross
 Ball shape lantern large
 21 x 17 x 22 cm / 8,3 x 6,7 x 8,7 in



955 Półkula ozdobna duża
 Teelichthaler incl. Untersatz gross
 Ball shape lantern large
 19 x 14 x 16 cm / 7,5 x 5,5 x 6,3 in



956 Lampion kula mała
 Teelichthaler "Kugel" klein
 Ball shape lantern small
 10 x 8 x 9 cm / 3,9 x 3,2 x 3,5 in



957 Półkula ozdobna mała
 Teelichthaler incl. Untersatz klein
 Ball shape lantern small
 12 x 12 x 13 cm / 4,7 x 4,7 x 5,1 in



958 Statuetka świecznik wysoki
 Leuchter hoch
 Candlestick high
 6,5 x 6,5 x 14 cm / 2,6 x 2,6 x 5,5 in



961 Świecznik kominiarz
 Leuchter "Schornsteinfeger"
 Candlestick chimneysweep
 9 x 9 x 12 cm / 3,5 x 3,5 x 4,7 in



962 Świecznik kobieta kominiarz
 Leuchter "Schornsteinfegerin"
 Candlestick chimneysweep lady
 9 x 9 x 11 cm / 3,5 x 3,5 x 4,3 in



963 Kominiarz figura
 Deko-Figur "Schornsteinfeger"
 Chimneysweep man figure
 9 x 6 x 12 cm / 3,5 x 2,4 x 4,7 in



964 Kobieta kominiarz figura
Deko-Figur "Schornsteinfegerin"
Chimneysweep women figure
9,5 x 6 x 12 cm / 3,7 x 2,4 x 4,7 in



965 Półswinka
Salatschüssel - Schweinchen
Salat bowl - piggy
15 x 8 x 9 cm / 5,9 x 3,2 x 3,5 in



966 Kot duży
Katze gross
Cat large
15 x 10 x 22 cm / 5,9 x 3,9 x 8,7 in



967 Kot mały
Katze klein
Cat small
5,5 x 5,5 x 14 cm / 2,2 x 2,2 x 5,5 in



968 Lampa stojąca mała Ø18 cm
Lämpchen klein Ø18 cm
Lamp small Ø18 cm
18 x 18 x 14,8 cm / 7,1 x 7,1 x 5,7 in



969 Lampa stojąca duża Ø18 cm
Lämpchen gross Ø18 cm
Lamp Ø18 cm
18 x 18 x 24,9 cm / 7,1 x 7,1 x 9,8 in



970 Zegar Ø 24 cm
Uhr Ø 24 cm
Clock Ø 24 cm
24 x 24 x 5 cm / 9,5 x 9,5 x 2 in



975 Zegar kwadratowy
"Quadratische Uhr"
Square clock
23 x 23 x 4 cm / 9,1 x 9,1 x 1,6 in



980 Sól, pieprz + podstawka
Salz - und Pfefferset
Salt, pepper + trivet
14 x 7 x 7 cm / 5,5 x 2,8 x 2,8 in



987 Podstawka pod garnek Ø20 cm
Topfuntersetzer Ø20 cm
Base under pot Ø20 cm
20 x 20 x 1 cm / 7,9 x 7,9 x 0,4 in



990 Półka kuchenna
Küchenregal
Kitchen shelf
42 x 19 x 32,5 cm / 16,5 x 7,5 x 12,8 in



991 Pojemnik na kaszę
Bonbondose
Covered container
14,5 x 12 x 16 cm / 5,7 x 4,7 x 6,3 in



993 Popielniczka duża Ø14 cm
Aschenbecher gross Ø14cm
Ashtray large Ø14 cm
14 x 14 x 5 cm / 5,5 x 5,5 x 2 in



994 Popielniczka średnia Ø10,5 cm
Aschenbecher mittelgr. Ø10,5 cm
Ashtray mediumy Ø10,5 cm
10,5 x 10,5 x 6 cm / 4,1 x 4,1 x 2,4 in



995 Popielniczka mała Ø9 cm
Aschenbecher klein Ø9 cm
Ashtray small Ø9 cm
9 x 9 x 5 cm / 3,5 x 3,5 x 2 in



996 Podstawka pod przybory
Schreibzeugschale
Writing accessories tray
26 x 9 x 4 cm / 10,2 x 3,5 x 1,6 in



997 Podstawka pod przybory
Schreibzeugschale
Writing materials tray
15 x 13,4 x 4,5 cm / 5,9 x 5,3 x 1,8 in



998 Serwetnik paw
Serviettenhalter
Napkin holder
17 x 9 x 11 cm / 6,7 x 3,5 x 4,3 in





*W bolesławieckiej kawiarni
In Cafè in Bunzlau
In Coffe house in Boleslawiec*



Dekoracije • Dekore • Patterns



1



2



3



4



5



6



7



7m



8

Dekoracije • Dekore • Patterns



9



10



10 k



11



12



13



14



15



16

Dekoracije • Dekore • Patterns



17



18



19



20



21



22



23



24



25a

Dekoracije • Dekore • Patterns



25d



26



27



28



29



30



31



31



32

Dekoracije • Dekore • Patterns



33



34



35



36



37



38



39



40



41

Dekoracije • Dekore • Patterns



42



43



44



45



46



47



48



49



50

Dekoracije • Dekore • Patterns



51



52



53



54



55



56



57



58



59

Dekoracije • Dekore • Patterns



60



61



62



63



64



65



66



67



68

Dekoracije • Dekore • Patterns



69



70



71



72



73



74



75



76



77

Dekoracije • Dekore • Patterns



78 b



78 r



79



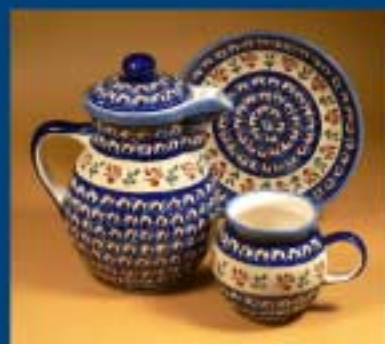
80 b



80 g



81



82



83



84

Dekoracije • Dekore • Patterns



85



86



87



88



89

Dekoracije • Dekore • Patterns



A1



A2



A3



A4



A5



A6



A7



A8



A9

Dekoracije • Dekore • Patterns



A11



A12



A13



A14



A15



A16



A17



A18



A19

Dekoracije • Dekore • Patterns



A20



A20c



A21



A22



A23



A24b



A24g



A25b



A25g



CERAMIKA ARTYSTYCZNA WIZA Sp. z o.o.

Parowa 61, 59 -724 Osiecznica.

tel. +48(75) 732 18 22

fax +48(75)731 27 92

wiza@ceramikawiza.com

www.wizaceramika.ig.pl

shop online www.polishpottery-wiza.ig.pl